

豊川市立小中学校の災害時等に関する休業等の扱いについて
Regarding the temporary closure measures of elementary school and junior high school in cases of disasters and others

みだしの件につきまして、近年の大雨災害の発生等の状況を鑑み、豊川市教育委員会でも「非常災害時等に関する休業等の扱い」について改訂しました。改訂の内容としては、1【臨時休業】となる場合、2【その他】の対応の2点についてになります。それぞれ、下記にまとめましたので、それらの内容に基づき、各ご家庭においても、「命の安全」を最優先に考えた判断をしていただきますよう、ご理解とご協力をお願いいたします。

Considering the recent occurrences of major disasters caused by heavy rains, the Toyokawa City Board of Education revised the “measures for temporary closure of schools in cases of disasters”. The content of the revision is regarding two points: 1. [Temporary closure] and 2. [Others]. We have summarized each of these below, and we ask for your understanding and cooperation in making decisions based on these contents, with the safety of life as the top priority.

1【臨時休業】となる場合について Regarding cases of [temporary closure]

- (1) 登校前の段階で、以下の警報または警戒レベルが発表されているとき
When the following warnings or warning levels are announced before coming to school :

 - ① 豊川市に各特別警報
Special warning issued in Toyokawa City.
 - ② 豊川市災害対策本部発令の「警戒レベル4（避難指示）」以上
“Alert level 4 (evacuation order)” or higher issued by the Toyokawa City Disaster Control Headquarters

※原則、翌日より学校を再開します。
In principle, school will resume the following day.

(2) 午前11時以降、暴風警報（台風等）が継続されている場合
If a storm warning (typhoon, etc.) continues after 11 a.m.

(3) 豊川市に「震度5弱」以上の地震が発生したとき
When an earthquake with a seismic intensity of 5 or higher occurs in Toyokawa City.
※学校からの「授業再開」の連絡があるまでは、休校を継続とします。
The school will remain closed until we receive notification from the school that classes will resume.

(4) その他、豊川市教育委員会と学校が休校と判断した場合
In other cases where the Toyokawa City Board of Education and the school determine that the school is closed.
※事前に連絡します。
We will contact you in advance.

2 【その他】の対応について（登校・下校時、登校後の対応について）

[Other] regarding the response (when arriving at school, back home, when they are at school)

【登校前】

【 Before they come to school 】

上記「1 【臨時休業】となる場合について」に該当する場合休校となります。ただし、上記内容にかかわらず、保護者が「登校は危険」と判断した場合は、自宅待機をさせ、安全確保に努め、速やかに学校へご連絡ください。

The school will be closed if it falls under "1 [Temporary Closure]" above. But regardless of the content above, if the person responsible considers it dangerous to come to school, and chooses to leave the child at home for better safety, please inform the school.

【登校・下校中】

【On the way to school or back home】

○登校中、上記「1 【臨時休業】となる場合について」

の（１）の気象情報、避難情報が発表されたとき

When the weather or evacuation information mentioned in (1) of "1 [Temporary Closure]" above is announced while coming to school.

→自宅へ戻りそのまま待機します。ただし、自宅に戻

れない状況の場合、一旦学校へ登校し避難します。

→ Go back to your house and wait there. However, if you are unable to return to your home, you must take refuge at the school.

○地震が発生したとき If an earthquake occurs

→安全が確保できる場所へ避難します。その後、自宅

又は学校の近い方に避難します。

→You must take refuge in a safe place. After that, evacuate to a place of refuge near your home or school.

【登校後 When they are at school 】

○登校後に、上記「1 【臨時休業】となる場合について」の気象情報、避難情報が発表されたとき、また（３）（４）の状況になったときは、安全確認を行い、「集団下校」「引き取り下校」「校内待機」など、速やかに下校等の措置をとります。また、下校の方法について保護者の皆様に情報配信等します。

After school, when weather or evacuation information as described in "1 [Temporary Closure]" above is announced, or if the situation in (3) or (4) occurs, we will conduct a security check and "Group Dismissal". Measures will be taken promptly, such as asking to "come and pick up your children from school" and "wait at school". We will also provide information to parents about the procedure for returning home.